



Invitation de la paroisse Trinité-Saint Marcel et du groupe œcuménique des 5^{ème} et 13^{ème} arrondissements à l'exposition :

'DES CONFLITS À LA COMMUNION

2000 ans de divisions, un siècle de marche vers la réconciliation'

PRÉSENTATION : VENDREDI 1^{ER} DÉCEMBRE DE 18H À 21H

Exposition : du 1^{er} décembre au 14 janvier

(ouverture au public le jeudi, vendredi et samedi de 15h à 18h)

en l'église luthérienne Saint Marcel, 24 rue Pierre Nicole, Paris 5^{ème}

VENTE DE SAPINS - Les PioK du groupe Scouts et Guides de France de Saint Médard vous proposent des sapins pour financer leurs camps.

125-150 cm : 33 € - 150-175 cm : 40 € - 175-200 cm : 50 €
fournis avec bûches et filet (sac à sapin : + 3 €)

Retrait des sapins : samedi 9 décembre (9h-18h) et dimanche 10 décembre (9h-12h30) ou livraison à domicile (+ 6 €)

Réservation avant le 1er décembre : sapins.stmedard@gmail.com



LES FÉRIES D'AUTEUIL

DU 2 AU 10 DÉCEMBRE – entrée libre de 11h à 19h

Marché de Noël, brocante, concerts, exposition de crèches, animation et spectacles pour enfants, ...

40 rue Jean de La Fontaine, Paris 16e

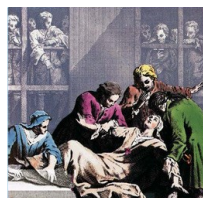
www.apprentis-auteuil.org

'LES CONVULSIONNAIRES DE SAINT-MÉDARD'

CONFÉRENCE LUNDI 18 DÉCEMBRE À 17H

par Catherine-Laurence Maire (*spécialiste du jansénisme et du mouvement des convulsionnaires de Saint-Médard au 18^e siècle*) et Jean Granat (*qui retracera à partir de documents rares l'histoire du bourg Saint-Médard et de son église*).

Entrée gratuite, réservation conseillée (nombre de places limité) auprès de : contact@cql.fr - **Mairie du 5^e arrondissement, 21 place du Panthéon** (salle du Conseil ou Paul Pierrotet)



Messes dominicales

Samedi soir 18h30
Dimanche 9h30- 11h - 19h

Messes de semaine

Lundi 19h
Mardi à Vendredi 8h (sauf vacances)- 12h10- 19h
Samedi 9h30

Offices (sauf vacances)

Laudes : Samedi 9h10
Adoration : Vendredi 17h-18h30
Vêpres : Vendredi 18h30
Chapelet : Mercredi 18h20

Horaires d'ouverture de l'église

(hors vacances scolaires)
Lundi : de 17h à 19h30 uniquement
Du mardi au vendredi :

de 8h à 12h30 et de 14h30 à 19h30
Samedi : de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30
Dimanche : de 9h à 12h30 et de 16h à 20h.

Accueil paroissial : Bureau d'Accueil, dans la nef à gauche. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h45 (17h le samedi).
Les prêtres reçoivent à l'Accueil, du mardi au vendredi, de 17h à 18h45 et le samedi de 10h à 12h et de 17h à 18h15 (et sur rendez-vous).



PAROISSE SAINT-MÉDARD

26 novembre 2017

Solennité du Christ, Roi de l'Univers

NOUVELLE TRADUCTION DU NOTRE PÈRE : "NE NOUS LAISSE PAS ENTRER EN TENTATION"

La prière du Notre Père, enseignée par Jésus lui-même à ses disciples, est commune à tous les chrétiens. Elle est composée à partir des évangiles de saint Matthieu (6,9) et de saint Luc (11,2). Après l'adresse "Notre Père qui est aux cieux", Jésus invite à Lui adresser sept demandes. La nouvelle traduction concerne uniquement la sixième demande qui était traduite depuis 1966 par " Ne nous soumet pas à la tentation" et qui devient "ne nous laisse pas entrer en tentation".

Alors pourquoi cette modification?

La formulation de 1966 est le produit d'un compromis œcuménique signé dans la foulée du Concile Vatican II qui a rapidement laissé apparaître un problème de compréhension à propos de la sixième demande. En effet, la formulation "ne nous soumet pas à la tentation" peut laisser supposer une certaine responsabilité de la part de Dieu dans la tentation qui mène au péché. Saint Jacques, dans son épître, affirme que "Dieu ne peut être tenté de faire le mal,... et lui-même ne tente personne" (Jc 1,13).

Pour sortir de cette ambiguïté, les évêques de France ont décidé, lors de leur Assemblée plénière de mars dernier, d'une entrée en vigueur de la nouvelle traduction du Notre Père le 3 décembre, lors du premier dimanche de l'Avent qui marque le début de l'année liturgique. La date unique d'application de cette nouvelle traduction dans toute forme de liturgie publique signe l'ecclésialité de la démarche. Puisse-t-elle nous aider à toujours plus faire nôtre la prière du Seigneur.

p. Benoît Strebler

Eglise : 141, rue Mouffetard - 75005 Paris – Adresse postale : 39, rue Daubenton - 75005 Paris
Tél. : 01 44 08 87 00 - saintmedard.paris@free.fr - http://saintmedard.org



LANCEMENT D' HIVER SOLIDAIRE

Le thème de la journée mondiale des pauvres, instituée par le pape François, nous interpelle "N'aimons pas en parole, mais par des actes".



Dans son message le pape nous invite à des expériences de rencontre authentique avec les pauvres qui donnent lieu à un partage pour devenir un style de vie.

Depuis 10 ans la campagne **Hiver Solidaire** invite les chrétiens et les femmes et les hommes de bonne volonté à vivre ces temps de rencontre et de partage.

De quoi s'agit-il ? Cela consiste à préparer un dîner, le partager dans la soirée et d'assurer la permanence durant la nuit. L'investissement se fait « à la carte », chacun en fonction de ses disponibilités, pour les uns ce sera préparer et partager un dîner, pour d'autres être présents la nuit, pour d'autres encore s'associer par la prière... **aucune compétence n'est requise**, l'important est d'avoir envie de rencontrer l'Autre.

Ces soirées sont des moments riches et profitables à tous, aux personnes accueillies, bien entendu, et à celles qui accueillent. Nous vous invitons à prendre le tract de présentation qui se trouve sur les présentoirs et à nous rejoindre à la

SOIRÉE D'INFORMATION ET DE LANCEMENT

JEUDI 14 DÉCEMBRE À 20H, au 1 rue de Candolle, salle Cana.

Cette année, rejoignez l'équipe d'HIVER SOLIDAIRE de la paroisse pour créer une relation d'amitié fraternelle avec ceux qui n'ont rien !

Contacts : Marie-Chantal Hennerick : marie-chantal.hennerick@laposte.net
Erlend Pacreau : erlend.pacreau@wanadoo.fr - 06 43 78 11 67



Projet SOLIDARITÉ RÉFUGIÉS

Le projet d'accueil et de logement des réfugiés progresse. Le seuil de promesse de dons nous permet de rechercher, en proximité avec la paroisse, un logement de 2 pièces d'environ 40 m² ou un logement de 3 pièces d'environ 60 m².

Sur notre quartier les logements disponibles à la location sont rares et chers, aussi nous avons besoin de votre aide pour nous indiquer des opportunités de location. Merci d'ouvrir yeux et oreilles pour nous indiquer des logements disponibles puis de nous mettre en relation avec le bailleur.

Contacts : Jean ou Gilberte Nau
par courriel : solidarite5eme@gmail.com

Ce projet paroissial est le nôtre, le vôtre, votre contribution sera la bienvenue.



Cette semaine à Saint-Médard

MARDI 28 NOVEMBRE

- 20H30 : réunion ACCOMPAGNATEURS CATÉCHUMÉNAT salle Oliviers

MERCREDI 29 NOVEMBRE

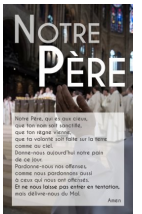
- 14H30-16H30 : Atelier de l'Avent (Maison des Jeunes – voir encadré)
- 20H15 : réunion du groupe de prière EXULTET (entrée par le 1 rue de Candolle)

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE – 1^{ER} DIMANCHE DE L'AVENT -QUÊTE POUR LES CHANTIERS DU CARDINAL

- 11H : Messe présidée par Mgr Jérôme Beau, Evêque auxiliaire de Paris
- EVEIL À LA FOI au cours de la messe de 11h

NOTRE PÈRE

Le 3 décembre 2017, le premier dimanche de l'Avent, une nouvelle traduction du Notre-Père entrera en vigueur dans toute forme de liturgie. Les fidèles catholiques ne diront plus désormais : « Ne nous soumetts pas à la tentation » mais « Ne nous laisse pas entrer en tentation ».



ATELIERS DE L'AVENT

à la Maison des Jeunes de Saint Médard, 3 rue du Gril, Paris 5



L'ACEL Saint Médard propose aux enfants de 5 à 8 ans de venir célébrer l'Avent et préparer Noël

**LES MERCREDIS (DE 14H30 À 16H30) :
29 NOVEMBRE ET 6, 13, 20 DÉCEMBRE**

Chaque séance s'articulera autour des Évangiles des dimanches de l'Avent. Cercle musical, lecture mimée et gestuée, partage et réflexion sur les textes, chant, ateliers manuels, jeux et goûter. Chaque séance est indépendante mais on peut venir à l'ensemble. Renseignements et inscription :

<http://mjsm.free.fr>

01 43 31 44 84

mjasm@club.fr

Les travaux menés par la Ville de Paris pour consolider la structure de pierre du clocher, son escalier (réparation des joints, remplacement des pierres dégradées) et sa toiture (réfection complète) sont achevés, libérant ainsi notre clocher de ses échafaudages.

☞ CARNET PAROISSIAL ☞

- Baptême de Augustin CASSOU-MOUNAT, Thomas de LA CODRE, Albane PICAULT,
- Obsèques de Antonin BACHELERIE.